

GLOSARIOS EN ALEMÁN PUNTO Y COMA NÚMERO 32

BREVES BREVES (p. 02) 1 **construir**: bauen 2 **historiador**: Historiker 3 **estadounidense**: US-amerikanisch, US-Amerikaner 4 **descubrimiento**: Entdeckung 5 **actualidad**: aktuell, momentan 6 **aún**: noch 7 **declarar**: erklären, ernennen 8 **cantautor**: Liedermacher 9 **desgraciadamente**: bedauerlicherweise 10 **asesinado a tiros**: erschossen 11 **grave**: schwer 12 **estar de gira**: auf Tour sein 13 **disparar**: schießen 14 **objetivo**: Ziel 15 **empresario**: Geschäftsmann 16 **obra**: Werk 17 **manchego**: aus La Mancha 18 **congelado**: eingefroren 19 **exposición**: Ausstellung 20 **premio**: Preis 21 **escultor**: Bildhauer 22 **prestigio**: Prestige, Ansehen 23 **herencia**: Erbe 24 **destinado a**: gewidmet, bestimmt für 25 **aportación**: Beitrag 26 **motivo**: Motiv, Grund 27 **censo**: Volkszählung 28 **revelar**: ergeben 29 **población**: Bevölkerung 30 **disfrutar**: genießen

CIUDAD JUÁREZ, TERRITORIO MARCADO (p. 04) 1 **merecer**: verdienen 2 **trato**: Behandlung 3 **reflejar**: reflektieren, wiedergeben 4 **impunidad**: Straffreiheit 5 **ciudad fronteriza**: Grenzstadt 6 **cartel**: Kartell, Mafiagruppierung 7 **valer**: wert sein 8 **denunciar**: berichten, melden 9 **alentar**: ermutigen 10 **sucederse**: sich aneinander reihen 11 **nexo de unión**: Zusammenhang 12 **pista**: Fährte, Spur 13 **común**: gemein, gleich 14 **ensañamiento**: brutale Gewalt 15 **violar**: vergewaltigen 16 **las afueras**: Vorort, Umgebung 17 **a plena luz del día**: am hellichten Tag 18 **feminicidio**: Frauenmord 19 **asegurar**: versichern 20 **perfil**: Profil, Typ 21 **humilde**: bescheiden, arm 22 **en cautiverio**: in Gefangenschaft 23 **no poder tratarse solamente de**: nicht nur die Frage von...sein 24 **delatar**: verraten 25 **averiguar**: herausfinden 26 **acallar**: zum Schweigen bringen, beschwichtigen 27 **culpable**: Schuldiger 28 **sembrar**: säen, verbreiten 29 **pandilla**: Gang, Bande 30 **iniciar**: initiieren 31 **blanco**: Ziel 32 **aislado**: isoliert 33 **fomentar**: unterstützen, vorantreiben 34 **desencantado**: enttäuscht, desillusioniert 35 **no tener más remedio**: keine andere Wahl haben 36 **movilizarse**: koordinieren, organisieren 37 **dispositivo**: Mechanismus, Gerät 38 **traspasar**: überschreiten, überqueren 39 **amenaza**: Drohung 40 **reivindicar**: beanspruchen, zurückfordern 41 **colocar**: platzieren 42 **cubrir la realidad**: die Realität abbilden 43 **huir**: fliehen 44 **crudo**: schonungslos 45 **palpar**: fühlen 46 **insólito**: ungewöhnlich 47 **desafiante**: herausfordernd, trotzig 48 **en lugar de**: anstatt

ENTREVISTA A LEONARDO GÓMEZ TORREGO (p. 09) 1 **investigador**: Forscher 2 **con todo detalle**: detailliert 3 **ortografía**: Rechtschreibung 4 **materia**: Sachgebiet 5 **normativo**: maßgebend, normativ 6 **diluir**: vermischen, auflösen 7 **índice temático**: thematischer Index 8 **sin papeles**: Immigrant ohne Papiere 9 **sinvergüenza**: schamlose Person 10 **desperdigar**: verstreuen 11 **mayúscula**: Großbuchstabe 12 **delicado**: delikates, heikel 13 **fonema**: Phonem, kleinste Lauteinheit 14 **procurar**: versuchen 15 **rebelarse**: rebellieren, sich wehren 16 **norma**: Norm, Regulierung 17 **sostenerse**: sich aufrecht halten 18 **aglutinar**: verbinden, kombinieren 19 **culto**: gebildet 20 **legítimo**: rechtmäßig 21 **a por todas**: aufs Ganze gehen 22 **supranorma**: übergeordnete Norm oder Regelung

ENERGÍA DEL SOL, ENERGÍA DE LA VIDA (p. 11) 1 **surgir**: hervorkommen, entstehen 2 **recubrir**: bedecken 3 **terrestre**: Erd- 4 **alimento**: Lebensmittel 5 **sobrevivir**: überleben 6 **madera**: Holz 7 **caldera**: Kessel 8 **hervir**: kochen 9 **enfocar**: fokussieren 10 **lupa**: Vergrößerungsglas, Lupe 11 **acoplar**: verbinden 12 **reto**: Herausforderung 13 **abastecer**: versorgen

ENERGÍA SOLAR FOTOVOLTAICA (p. 12) 1 **inagotable**: unerschöpflich 2 **contaminación**: Verschmutzung 3 **inversor electrónico**: Inverter, Wechselrichter 4 **almacenar**: speichern, lagern 5 **energía renovable**: erneuerbare Energie 6 **domicilio particular**: Privathaushalt 7 **residuo**: Abfall 8 **agotar**: erschöpfen, aufbrauchen 9 **vida útil**: Nutzungsdauer 10 **corto plazo**: kurze Dauer 11 **ventaja**: Vorteil, Nutzen 12 **(energía) eólica**: Windenergie 13 **abastecer**: versorgen 14 **vivienda**: Zuhause 15 **tejado**: Dach 16 **rendimiento**: Leistungsfähigkeit 17 **aprovechar**: verwerten 18 **sufrir un parón**: zum Stillstand kommen 19 **estancado**: stagnierend 20 **decreto**: Dekret, gesetzliche Regelung 21 **fomentar**: unterstützen, vorantreiben 22 **verter**: einspeisen 23 **inyectar**: einspritzen, injizieren 24 **demandar**: verlangen 25 **adecuar**: adaptieren 26 **asistir a**: beobachten, Zeuge sein von 27 **sensiblemente**: signifikant 28 **disperso**: verstreut

ELENA Y LA FUERZA MAPUCHE (p. 16) 1 **cinéasta**: Filmemacherin 2 **preso**: Gefangene 3 **detener**: verhaften 4 **acoso**: Verfolgung 5 **recuperar**: wiedererlangen 6 **requisa**: Beschlagnahmung 7 **ilícito**: unerlaubt, illegal 8 **prisión domiciliaria**: Hausarrest 9 **difamar**: diffamieren 10 **fondos**: finanzielle Unterstützung 11 **pese a todo**: trotz alledem 12 **apoyo**: Unterstützung, Hilfe 13 **coraje**: Tapferkeit 14 **realizador**: Direktorin 15 **productora**: Produktionsfirma 16 **gestor**: Verwalter, Vermittler 17 **licenciarse**: graduieren 18 **precisamente**: ausgerechnet, gerade 19 **registrar**: aufzeichnen 20 **comprometerse**: sich verpflichten, sich engagieren 21 **tomar partido**: Partei ergreifen 22 **dar un vuelco de 180 grados**: eine 180-Grad-Drehung machen 3 **instalarse**: sich niederlassen 24 **dar cuenta de**: Bericht erstatten über 25 **anciano**: ältere Person 26 **arrancar**: herausreißen 27 **sancionar**: erlassen 28 **otorgar**: zusprechen, verleihen 29 **ejercer**: ausüben 30 **estrechos vínculos**: enge Bande 31 **rodaje**: Dreharbeiten 32 **vidrio**: Glas 33 **pistola de juguete**: Spielzeugpistole 34 **correr como un reguero de pólvora**: sich wie ein Lauffeuer verbreiten 35 **medios oficialistas**: Pro-Regierungsmedien 36 **cargos**: Verbrechen 37 **ajeno**: nicht in Verbindung stehend, fremd 38 **cinta**: Film 39 **montaje**: Montage 40 **reconstruir**: rekonstruieren 41 **darse por vencido**: aufgeben, sich geschlagen geben 42 **negativa**: Ablehnung 43 **ejecución**: Durchführung 44 **maniobra**: Werk 45 **reflejar**: reflektieren 46 **entretanto**: währenddessen 47 **muestra**: Festival 48 **obligado**: verpflichtend 49 **sensibilizarse**: sensibilisieren, Bewusstsein schaffen 50 **poblador**: Bewohner

NOTICIAS CINE (p. 20) 1 **certamen**: Festival, Wettbewerb 2 **sugerente**: anregend, interessant 3 **arranque**: Start 4 **premio honorífico**: Ehrenpreis 5 **sátira**: Satire 6 **escalofrío**: Schauer, Entsetzen 7 **película de género**: Genrefilm 8 **trepidante**: spannend 9 **correrías**: Abenteuer 10 **profanador de tumbas**: Grabschänder 11 **guion**: Drehbuch 12 **codo a codo**: Seite an Seite (wörtlich: Ellbogen an Ellbogen) 13 **puesta en escena**: Produktion, Inszenierung 14 **en detalle**: im Detail 15 **parpadear**: blinzeln 16 **estreno**: Eröffnung, Premiere 17 **hacer las delicias**: erfreuen 18 **enfrentamiento**: Konflikt 19 **trama**: Handlung 20 **traición**: Verrat 21 **amenaza**: Bedrohung 22 **humor negro**: schwarzer Humor 23 **carcajada**: lautes Lachen 24 **mordaz**: scharf, beißend 25 **caprichoso**: kapriziös 26 **vuelta al cole**: zurück in der Schule

UN, DOS, TRES... RICKY MARTIN (p. 22) 1 **estribillo**: Refrain 2 **facilón**: einfach, simpel 3 **letra pegadiza**: ins Ohr gehender Text 4 **niñato**: Dreikäsehoch, unerfahrener Junge 5 **melena**: Mähne 6 **revelarse**: sich entpuppen 7 **trayectoria**: Laufbahn, Karriere 8 **bautizar**: taufen 9 **adquirir**: sammeln 10 **entrevista**: Interview 11 **gira**: Tournee 12 **dar un paso más**: den nächsten Schritt machen 13 **apostar**: setzen auf 14 **interpretación**: Schauspiel 15 **boricua**: Puertorikaner 16 **telenovela**: Telenovela 17 **rasgo**: Aspekt, Merkmal 18 **pequeña pantalla**: Fernseher, kleine Leinwand 19 **éxito**: Erfolg 20 **deseoso**: begehrt 21 **herramienta**: Werkzeug 22 **poner a bailar**: zum Tanzen bringen 23 **pillar**: fangen 24 **desprevenido**: ahnungslos 25 **torbellino**: Wirbelwind 26 **banda sonora**: Soundtrack 27 **indiscutible**: unbestreitbar 28 **aspirar**: etwas erstreben 29 **acceder**: erreichen 30 **martirio**: Qual 31 **pese a**: obwohl 32 **hacerse eco**: berichten über 33 **madre de alquiler**: Leihmutter 34 **coraje**: Mut 35 **bendecido**: gesegnet 36 **marioneta**: Marionette 37 **reclamo**: Zugmittel 38 **incertidumbre**: Unsicherheit, Zweifel 39 **salir del armario**: sich outen, mit seiner Homosexualität hervorrücken 40 **demostrar**: zeigen, beweisen 41 **sombra**: Schatten 42 **promover**: unterstützen, fördern 43 **pastor**: Pastor 44 **fomentar**: schüren, fördern 45 **enfocar**: fokussieren 46 **sumar**: hinzufügen 47 **restar**: abziehen, subtrahieren

TODOS QUIEREN AL BARÇA DE GUARDIOLA (p. 24) 1 **actual**: aktuell 2 **aficionado**: Fan 3 **firma**: Unterschrift 4 **entrenador**: Trainer 5 **agradecer**: verdanken 6 **emocionado**: berührt 7 **temporada**: Saison 8 **de ensueño**: traumhaft 9 **obra de arte**: Kunstwerk 10 **conferencia de prensa**: Pressekonferenz 11 **logro**: Erfolg 12 **plantilla**: Team 13 **humilde**: bescheiden 14 **éxito**: Erfolg 15 **atalán**: katalanisch 16 **de nuevo**: wieder einmal 17 **al frente**: an der Spitze 18 **rendirse ante**: Tribut zollen 19 **arma**: Mittel, Waffen 20 **campo**: Feld 21 **fe**: Glaube 22 **velocidad**: Geschwindigkeit 23 **clave**: Schlüssel 24 **administrar**: managen 25 **castigado**: gestraft 26 **se presenta**: scheint 27 **agotamiento**: Erschöpfung 28 **figura**: Figur, Star 29 **eso sí**: zwar 30 **sabor final**: Nachgeschmack 31 **inolvidable**: unvergesslich 32 **de ahí**: daher 33 **sobreponerse**: überwältigen 34 **enfrentamiento**: Konfrontation 35 **cruce**: Zusammentreffen 36 **polémica**: Auseinandersetzung 37 **declaración**: Erklärung 38 **arbitraje**: Entscheidung durch den Schiedsrichter 39 **anular**: aberkennen, annullieren 40 **prórroga**: Verlängerung 41 **rivalidad**: Rivalität 42 **cuenta pendiente**: offene Rechnung, ungelöste Angelegenheit 43 **azulgrana**: Blau und Rot, Farben des FC Barcelona 44 **repartir**: verteilen 45 **descanso**: Pause 46 **superar**: überwinden 47 **baja**: medizinisch bedingte Abwesenheit 48 **hígado**: Leber 49 **superación**: Überwindung

TERMINA EL VERANO, ¿DEPRESIÓN O TRISTEZA? (p. 27) 1 **apetecer**: sich fühlen nach, Lust haben auf 2 **estado de ánimo**: Gemütszustand 3 **arreglo**: Reparatur 4 **amanecer**: tagen, dämmern 5 **remunerado**: bezahlt 6 **disfrutar**: genießen 7 **afrontar**: die Stirn bieten 8 **esfuerzo**: Anstrengung 9 **devolver**: zurückwerfen auf, zurückkehren 10 **lograr**: erreichen 11 **deseado**: gewünscht 12 **clave**: Schlüssel 13 **dejarse de**: aufhören zu 14 **expectativas**: Erwartungen, Hoffnungen 15 **requerir**: abverlangen 16 **por lo tanto**: daher 17 **en función de**: abhängig von 18 **cansancio**: Müdigkeit, Erschöpfung 19 **recostarse**: sich zurücklehnen 20 **engancharse**: hängen bleiben 21 **malhumor**: schlechte Laune 22 **interactuar**: interagieren 23 **dormir a pierna suelta**: tief schlafen 24 **conciliar el sueño**: einschlafen 25 **concluir**: ableiten, daraus schließen 26 **puesto que**: weil, da 27 **aprovechar**: die Gelegenheit ergreifen 28 **realizar**: umsetzen 29 **sentar bien**: gut bekommen 30 **disposición**: Bereitschaft 31 **avisar**: warnen, hinweisen 32 **erróneo**: falsch 33 **ansiedad**: Beklemmung 34 **adecuado**: passend 35 **apartarse**: sich distanzieren 36 **recargar**: wieder aufladen 37 **pena**: Traurigkeit 38 **molestia**: Plage, Mühe 39 **se trata**: es geht um 40 **en cambio**: wiederum, demgegenüber 41 **término**: Terminus 42 **síntoma**: Symptom 43 **determinado**: bestimmt 44 **no tener nada que ver**: nichts zu tun haben mit 45 **diagnosticar**: diagnostizieren 46 **trastorno**: Störung, Verwirrung 47 **baja médica**: Krankschreibung 48 **evitar**: vermeiden 49 **sensatez**: Vernunft 50 **anotar**: notieren 51 **ir de rebajas**: im Sommerschlussverkauf einkaufen gehen 52 **excursión**: Ausflug 53 **tejer**: weben 54 **coser**: nähen 55 **escapada**: Kurzreise 56 **desgastado**: verbrauchen, verschleifen 57 **inversión**: Einsatz, Investierung 58 **actuación**: Aktivität 59 **hazaña**: Heldentat 60 **dejar pasar**: verpassen 61 **manera**: Art, Weise 62 **compensar**: kompensieren 63 **placentero**: angenehm 64 **mantener lejos**: vermeiden 65 **temido**: gefürchtet

COZUMEL, UN PARAÍSO SUBMARINO (p. 30) 1 **buceo**: Tauchen 2 **barrera de coral**: Korallenriff 3 **sumergirse**: abtauchen, tauchen 4 **medio**: Durchschnitt 5 **esponja**: Schwamm 6 **mero**: Zackenbarsch 7 **en peligro de extinción**: vom Aussterben bedroht 8 **por este motivo**: daher, aus diesem Grund 9 **en primera persona**: in eigener Person, selbst 10 **arrecife**: Riff 11 **principiante**: Anfänger 12 **en tierra**: an Land 13 **raíz**: Wurzel 14 **remontarse**: zurückgehen auf 15 **golondrina**: Schwalbe 16 **ave**: Vogel 17 **señal**: Zeichen 18 **agradecimiento**: Dankbarkeit 19 **encontrarse**: sich befinden 20 **huella**: Spur, Abdruck 21 **peregrinar**: pilgern 22 **quedarse embarazada**: schwanger werden 23 **hacienda colonial**: kolonialer Landsitz 24 **jornada**: Tag 25 **libre de impuestos**: steuerfrei 26 **producto estrella**: Starprodukt 27 **collar de perlas**: Perlenkette 28 **postal**: Postkarte 29 **paseo a caballo**: Ausritt 30 **propuesta**: Idee, Vorschlag 31 **manglar**: Mangrovensumpf 32 **merecer la pena**: es Wert sein 33 **faro**: Leuchtturm 34 **divisar**: erblicken

VERDE ES EL COLOR DE LA ESPERANZA (p. 35) 1 **inclinarse**: beugen 2 **apoyarse**: anlehnen 3 **antebrazo**: Unterarm 4 **escurrirse**: entgleiten 5 **vigilia**: Schlaflosigkeit 6 **hiriente**: verletzend 7 **prodigioso**: wunderbar 8 **cana**: weißes oder graues Haar 9 **sollozo**: Schluchzen 10 **sobre tamaño**: groß, offizieller Briefumschlag 11 **membrete**: Briefkopf 12 **rostro**: Gesicht 13 **fingir**: vortäuschen, simulieren 14 **disputar**: diskutieren 15 **hondo**: tief 16 **pómulo**: Wangenknochen 17 **aseo**: Reinigung 18 **extraviar**: verlieren 19 **legajo**: Aktenbündel 20 **entrañable**: herzlich 21 **reproche**: Vorwurf 22 **de súbito**: plötzlich 23 **alucinado**: erstaunt 24 **jerarca**: Hierarch, Boss, Direktor 25 **abrigar**: beherbergen 26 **animadversión**: Ablehnung 27 **destinatario**: Empfänger 28 **pocillo de peltre**: Zinn- oder Keramikvase 29 **desportillado**: abgebrochen 30 **mentón**: Unterkiefer 31 **furibundo**: zorn erfüllt 32 **tirantes**: Hosenträger 33 **queja**: Beschwerde 34 **barniz**: Lack 35 **indígena**: indigen 36 **abatido**: niedergeschlagen 37 **dar crédito**: Glauben schenken 38 **racha**: Windstoß 39 **pavor**: Angst, Furcht

PRESENTACIÓN DE VERDE ES EL COLOR DE LA ESPERANZA (p. 39) 1 **heterodoxo**: unorthodox 2 **compromiso**: Verpflichtung 3 **reproche**: Kritik, Vorwurf 4 **desempleo**: Arbeitslosigkeit 5 **acarrear**: mitführen, verursachen 6 **escribiente**: Schreiber 7 **debilidad**: Schwäche 8 **recurso**: Mittel 9 **miseria**: Armut 10 **oficio**: Beruf 11 **apocado**: gehemmt, schüchtern 12 **seguir al pie de la letra los dictados ajenos**: das Diktat anderer wortgetreu wiedergeben 13 **aferrarse**: sich an etwas klammern 14 **vago**: faul, flüchtig